

## VOLKSDEUNTJE

Wu Mingshi

Uit mijn mond een berglied, een zaailing uit mijn hand;  
de graanoogst vult de graanschuur tot de rand.

De os spant zich in, de os eet gras.

De ambtenaren eten rijst, ik eet slechts het kaf;  
en voor de ratten moet daar nog een derde vanaf.

# ETEN EN DRINKEN

*Het trage vuur*, tijdschrift voor Chinese literatuur nummer 12, december 2000

## INHOUD

### VOORWOORD 3

### MODERN PROZA

- Duan Caihua, *Banket met bloemenwijn* 4  
Bo Yang, *Drakenoogpap* 15  
Bao Tianxiao, *Tussenstop in Cangzhou* 26  
A Cheng, *Het feestmaal* 30

### RECEPT

- Jiao Tong, *Niet te snel, wees geduldig* 36

### KLASSIEKE POËZIE

- Bai Juyi, *Aansporingen om te drinken* 38

### KLASSIEK PROZA

- Yuan Mei, *Waarover de wijze niet sprak* 45

### POËZIE

- Eet- en drinkgedichten 51

### ESSAY

- Qian Zhongshu, *Eten* 81

- INDEX VAN DE EERSTE VIJF JAARGANGEN (1996–2000) 83